



## Canules et canules d'aspiration FEHLING

### Accessoires

MNO-7 ..... Mandrin pour canule d'aspiration MNO-6

MRK-6 ..... Contre-clé pour MRK-5 (en option)



Pour les canules et les canules d'aspiration avec un panier amovible ou avec un raccord Luer-Lock amovible (raccord LL), veuillez respecter les instructions de montage et de démontage (consultez la section 9) *Montage* et 10) *Démontage*).

Les canules d'aspiration avec la mention « G » sont fermées à l'extrémité distale du tube d'aspiration et n'ont donc pas d'orifice d'air parasite. Par conséquent, veuillez respecter les avertissements correspondants (consultez la section 7) *Configuration et utilisation* sous « *Pendant l'utilisation* », page 8).



Cet instrument ou dispositif médical est livré non stérile. Il doit être préparé avant d'être utilisé. Avant le retraitement, l'instrument doit être évalué en termes de risques (non critique/semi-critique/critique A/B/C) conformément aux directives du RKI.

Les canules et les canules d'aspiration ne doivent être utilisées, retraitées et éliminées que par un personnel médical compétent !

Les canules et les canules d'aspiration sont destinées à être réutilisées.

### 1) Destination

Les canules et les canules d'aspiration ont pour but d'absorber, d'introduire et d'évacuer des liquides ou des gaz propres ou étrangers au corps, si nécessaire dans des systèmes d'évacuation ou d'aspiration, d'éliminer les dépôts de calcaire et les tissus mous, d'effectuer des préparations émoussées et de maintenir des tissus à distance.

#### Informations complémentaires relatives à la destination

**Durée de l'application :** Les canules et les canules d'aspiration sont destinées à un usage temporaire.

**Domaine d'application :** Les canules et les canules d'aspiration sont utilisées chez tous les patients pour lesquels il est nécessaire d'introduire et d'évacuer des liquides ou des gaz propres ou étrangers au corps, d'éliminer les tissus mous et les dépôts de calcaire, d'effectuer des préparations émoussées et de maintenir les tissus à distance.

**Profil de l'utilisateur :** Les canules et les canules d'aspiration ne doivent être utilisées que par un personnel médical qualifié (par exemple, un médecin spécialiste).

**Environnement d'utilisation :** Les canules et les canules d'aspiration ne sont utilisées que dans des conditions environnementales contrôlées (par ex. salle d'opération).

**Groupe cibles de patients :** Aucune restriction

### 2) Indications

Toute intervention chirurgicale au cours de laquelle des liquides ou des gaz propres ou étrangers au corps doivent être introduits et/ou évacués, ou des dépôts de calcaire ou des tissus mous doivent être enlevés, ou une préparation émoussée des tissus doit être effectuée ou ils doivent être écartés.

### 3) Contre-indication

Toutes les utilisations qui vont à l'encontre des propriétés physiques et/ou mécaniques de la canule ou du modèle de canule d'aspiration individuel sont contre-indiquées. Il n'y a pas de contre-indications générales relatives à l'utilisation de canules et de canules d'aspiration.



Il convient néanmoins d'être attentif aux risques accrus qui pourraient résulter des conditions anatomiques et physiologiques ainsi que du tableau clinique du patient.

#### 4) Effets secondaires possibles

Les effets secondaires suivants sont décrits dans la littérature médicale et ils peuvent éventuellement survenir lors de l'utilisation des canules et des canules d'aspiration conformément à l'usage prévu :

- Infections
- Trouble de la cicatrisation
- Lésions de structures (tissus, nerfs, vaisseaux)
- Nécroses
- Ischémie



Les dispositifs médicaux peuvent par exemple contenir du chrome, du nickel et/ou du titane. Les matériaux utilisés sont biocompatibles, mais ils peuvent provoquer des réactions allergiques ou des intolérances.

#### 5) Avant l'utilisation

Les canules et les canules d'aspiration sont livrées non stériles et elles doivent être nettoyées et stérilisées par l'utilisateur avant la première utilisation et avant chaque utilisation ultérieure (consultez la section 6) *Retraitement*).



Un contrôle de sécurité doit être effectué avant chaque utilisation. Il faut alors faire attention aux zones à arêtes vives, aux fissures, aux cassures, aux dysfonctionnements mécaniques et aux composants manquants (consultez la section 6) *Retraitement* sous « *Entretien, contrôle et vérification* »).



Manipulez les canules et les canules d'aspiration soigneusement lors du stockage, du transport et du nettoyage !  
Évitez les coups et les charges ponctuelles sur les canules et les canules d'aspiration afin de ne pas provoquer d'éventuels dommages consécutifs ! Ne surchargez pas les éléments fonctionnels !



Utilisez uniquement des produits irréprochables et stérilisés !

#### 6) Retraitement



Le dispositif médical doit être retraité avant d'être utilisé. Avant le retraitement, il doit être évalué en termes de risques (non critique/semi-critique/critique A/B/C) conformément aux directives du RKI.



Les prescriptions légales nationales, les normes et les directives nationales et internationales ainsi que les propres normes en matière d'hygiène pour le retraitement doivent être respectées.



Pour le retraitement des instruments utilisés sur des patients atteints de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ), d'une suspicion de MCJ ou de variantes éventuelles, il convient de respecter les réglementations nationales en vigueur.



Les instruments ne doivent être utilisés, retraités et éliminés que par un personnel médical compétent.



Manipulez les instruments soigneusement lors du stockage, du transport et du nettoyage ! Évitez les coups et les charges ponctuelles sur les instruments afin de ne pas provoquer d'éventuels dommages consécutifs ! Ne surchargez pas les éléments fonctionnels !



	<p>Ne nettoyez pas les instruments CERAMO® (reconnaissables à leur surface brun noir) et les instruments en titane avec des procédés oxydants (procédé avec du peroxyde d'hydrogène H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>, par ex. Orthovario ou Oxivario de Miele). L'utilisation de ces procédés entraîne, après un certain temps, une destruction des instruments en titane ou du revêtement CERAMO® contenant du titane par dissolution du titane.</p>
	<p><b>Instruments SUPERPLAST :</b></p> <p>La désinfection thermique et la stérilisation à la vapeur sont indiquées pour activer la mémoire de forme. Il convient de tenir compte de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les instruments SUPERPLAST doivent être stockés de manière à ce que la récupération de la forme rectiligne ne soit pas entravée par des facteurs environnementaux (par exemple d'autres instruments ou un espace limité).</li> <li>• Après la désinfection/stérilisation, laissez les instruments SUPERPLAST refroidir à température ambiante. Le fait de plier les instruments à des températures supérieures à environ 40 °C peut perturber leur fonctionnement.</li> </ul>
<p>Limites du retraitement</p>	<p>Un retraitement fréquent a peu d'effet sur l'étiquette des instruments et ne perturbe pas leur fonctionnement. La fin de vie du produit est normalement déterminée par l'usure et les dommages dus à l'utilisation (par ex. dommages, étiquette illisible, défaillance fonctionnelle - consultez également « Entretien, contrôle et vérification »).</p> <p>Il est prouvé que les instruments peuvent subir au moins 500 cycles de retraitement s'ils sont utilisés et retraités correctement.</p>
<p>Généralités Informations relatives au retraitement</p>	<p>Le retraitement est basé sur une procédure validée. Toutes les étapes de nettoyage mentionnées (nettoyage préalable manuel, nettoyage en machine/manuel, désinfection manuelle et stérilisation) ont été validées avec les paramètres indiqués pour chacune d'entre elles et elles sont indiquées dans la section « Procédure validée ».</p> <p>Pour la validation, les produits de retraitement recommandés (détergents : Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert) ; désinfectant : Korsolex® med AF (Bode Chemie GmbH)) ont été utilisés. Pour le nettoyage, de l'eau de qualité potable ainsi que de l'eau entièrement déminéralisée (eau déminéralisée ; microbiologiquement au moins de qualité potable) sont utilisées.</p> <p>Le retraitement en machine est préférable au nettoyage manuel en raison d'un résultat de nettoyage meilleur et plus sûr.</p> <p>Il est également possible de nettoyer nos instruments avec d'autres produits chimiques testés et approuvés, qui ont été recommandés par le fabricant de produits chimiques pour leur compatibilité avec les matériaux. Veuillez toujours respecter les indications du fabricant concernant la concentration, le temps d'action, la température et le renouvellement des produits de nettoyage et de désinfection. Toutes les consignes d'utilisation du fabricant de produits chimiques doivent être strictement respectées. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des modifications visuelles du matériau ou des dommages matériels tels que la corrosion, des cassures ou un vieillissement prématuré.</p>
<p>Prétraitement sur le lieu d'utilisation</p>	<p>Nettoyage préalable : Il faut veiller à ce que, dès la fin de l'intervention, les instruments soient débarrassés des résidus de sang, de tissus et de médicaments à l'aide d'un chiffon à usage unique/d'une serviette en papier, et à ce qu'ils soient immédiatement soumis à un nettoyage en machine. Lorsque le prétraitement des instruments est terminé, des contrôles visuels doivent être effectués afin de vérifier que les instruments sont complets.</p> <p>Les instruments doivent être transportés du lieu d'utilisation au lieu de retraitement de manière à ne pas mettre en danger ou à endommager les utilisateurs, les tiers, l'environnement ou les dispositifs médicaux (placement dans des récipients fermés et résistants aux perforations et - si nécessaire - utilisation de capuchons de protection).</p>



Préparation avant le nettoyage	<p>Il est recommandé d'effectuer le retraitement des instruments immédiatement après leur utilisation, car les résidus séchés dans les endroits difficiles d'accès sont difficiles à éliminer. Ne les déposez pas dans des solutions de NaCl (sinon, risque de corrosion par perforation ou fissures de tension).</p> <p>Les instruments qui ont été reliés entre eux pendant l'utilisation doivent être démon- tés afin de retrouver leur état initial avant le nettoyage.</p>
Démontage	Consultez la section 10) <i>Démontage</i>
Nettoyage préalable manuel	<p><u>Procédure validée :</u></p> <p>Équipement :                   cuvette                                       brosse douce                                       pistolet à eau sous pression (ou similaire)</p> <p>Détergents :                   Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert)</p> <p><u>Procédure/paramètres :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rincez les instruments démontés, dans la mesure du possible, sous de l'eau courante froide (de qualité d'eau potable, &lt; 40 °C) jusqu'à ce que toutes les salissures visibles aient été éliminées. La saleté incrustée doit être éliminée à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas une brosse métallique !).</li> <li>• Les cavités, les fentes, les fissures et les lumen doivent être rincés respective- ment de manière intensive (&gt; 10 secondes) à l'eau froide (de qualité d'eau po- table, &lt; 40 °C) au moyen d'un pistolet à eau sous pression (ou similaire).</li> <li>• Immergez les produits pendant 10 à 30 minutes dans une solution contenant 0,5 à 2 % de Neodisher® MediClean forte avec de l'eau (de qualité d'eau po- table, &lt; 40 °C).</li> <li>• Utilisez uniquement une solution approuvée d'un détergent qui n'a pas d'effet de fixation des protéines. À cette fin, il convient de suivre les instructions du fabricant du détergent et du désinfectant.</li> <li>• Veillez à ce que toutes les zones de l'instrument soient en contact avec la so- lution.</li> <li>• Le cas échéant, les pièces mobiles de l'instrument sont soumises à un mouve- ment de va-et-vient dans le bain de nettoyage.</li> <li>• Pendant le temps d'action, éliminez les salissures grossières à l'aide d'une brosse appropriée (n'utilisez pas une brosse métallique !).</li> <li>• Rincez les instruments pendant 1 minute sous de l'eau déminéralisée froide (consultez « Informations générales relatives au retraitement ») et, le cas échéant, déplacez les parties mobiles de l'instrument dans un sens ou dans l'autre.</li> </ul>
Nettoyage/ Désinfection	Si possible, il est préférable d'utiliser un laveur-désinfecteur conforme à la norme DIN EN ISO 15883, qui utilise la désinfection thermique.
Nettoyage : Mécanique	<p>Évitez de trop remplir les plateaux à instruments et les bacs de lavage - n'utilisez que des supports pour instruments appropriés.</p> <p>Veillez tout particulièrement à ce que les pointes ne se coincent pas dans la grille lors de l'insertion et du retrait des instruments dans/depus les tamis.</p> <p><u>Procédure validée :</u></p> <p>Équipement :                   Laveur-désinfecteur                                       G 7835 CD (Miele) / PG 8535 (Miele)</p> <p>Programme de nettoyage :   Des-Var-TD (G 7835 CD)</p> <p>Détergents :                   Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert)</p>



	<p><u>Préparation :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les instruments articulés doivent être placés dans l'appareil de manière à ce que les articulations soient ouvertes ou démontées, dans la mesure du possible, et que l'eau puisse s'écouler des cavités et des trous borgnes.</li> <li>• Le cas échéant détendez les ressorts</li> <li>• Veillez à ce que l'intérieur de toutes les cavités soient également entièrement rincé.</li> <li>• Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'ombres de rinçage.</li> <li>• Connectez les raccords Luer des instruments, le cas échéant, à l'embout de rinçage Luer-Lock du laveur-désinfecteur.</li> </ul> <p><u>Procédure/paramètres :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pré-lavage de 3 minutes à l'eau froide (de qualité d'eau potable, &lt; 40 °C)</li> <li>• Vidange</li> <li>• Nettoyage de 10 minutes avec une solution de 0,5 à 2 % de Neodisher® MediClean forte dans de l'eau (de qualité d'eau potable) à 55 °C</li> <li>• Vidange</li> <li>• Rinçage de 2 minutes à l'eau (de qualité d'eau potable, &lt; 40 °C)</li> <li>• Vidange</li> <li>• Rinçage à l'eau déminéralisée froide pendant 1 minute (&lt; 30 °C)</li> <li>• Vidange</li> <li>• Désinfection thermique avec de l'eau déminéralisée pendant 5 minutes (&gt; 90 °C)</li> <li>• Séchage de 30 minutes (90 °C)</li> </ul> <p>Après le nettoyage mécanique, les cavités, les trous borgnes, etc. doivent être notamment inspectés afin de détecter la présence de saletés visibles. Si nécessaire, répétez le cycle ou nettoyez manuellement.</p>
<p>Nettoyage : Manuel</p>	<p><u>Procédure validée :</u></p> <p>Équipement :                      cuvette    brosse douce    pistolet à eau sous pression (ou similaire)    Bandelin Sonorex Digitec</p> <p>Détergents :                      Neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert)</p> <p><u>Procédure/paramètres :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si possible, placez les instruments démontés dans de l'eau froide (de qualité d'eau potable, &lt; 40 °C) pendant 10 minutes.</li> <li>• Actionnez les pièces mobiles, le cas échéant, sur toute la plage de mouvement.</li> <li>• Nettoyez les instruments à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas une brosse métallique !) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de contamination visible.</li> <li>• Rincez les instruments pendant au moins 20 secondes à l'aide d'un pistolet à eau sous pression (ou similaire).</li> </ul> <p><u>Nettoyage par ultrasons :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ultrasons pendant 10 minutes à &lt; 40 °C avec 0,5 à 2 % de solution de nettoyage à 35 kHz</li> <li>• Après les ultrasons, rincez les instruments pendant au moins 20 secondes à l'aide d'un pistolet à eau sous pression (ou similaire).</li> <li>• Rincez les instruments à l'eau (de qualité d'eau potable, &lt; 40 °C) pendant au moins 10 secondes.</li> <li>• Pour le rinçage final, utilisez de l'eau déminéralisée (&lt; 40 °C). Les instruments sont rincés à l'eau déminéralisée pendant au moins 30 secondes. Il convient de veiller à ce qu'il ne reste pas de résidus sur les produits.</li> </ul>



Désinfection : Manuel	<p>Les solutions désinfectantes peuvent être utilisées conformément aux instructions figurant sur l'étiquette (consultez les indications du fabricant de produits chimiques).</p> <p><u>Procédure validée :</u></p> <p>Équipement :                      cuvette     Bandelin Sonorex Digitec</p> <p>Désinfectant :                    Korsolex® med AF (Bode Chemie GmbH)</p> <p><u>Procédure/paramètres :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Après le nettoyage, plongez les produits pendant 5 minutes dans un bain à ultrasons (35 kHz, &lt; 40 °C) avec un désinfectant approprié (par ex. 0,5 % Korsolex® med AF). Veillez à ce que toutes les surfaces soient mouillées par le désinfectant. Le cas échéant, déplacez les pièces mobiles avant d'allumer l'appareil à ultrasons dans le bain de désinfection.</li> <li>Après la désinfection, rincez soigneusement tous les produits avec de l'eau déminéralisée (&lt; 40 °C) pendant au moins 1 minute afin d'éliminer le désinfectant et, le cas échéant, déplacez les parties mobiles de l'instrument avec un mouvement de va-et-vient.</li> <li>Il convient de veiller à ce qu'il ne reste pas de résidus sur les produits.</li> <li>Séchage avec de l'air comprimé stérile et exempt d'huile.</li> </ul>
Séchage	<p>Si le séchage est atteint dans le cadre du cycle de nettoyage/désinfection, la température ne devrait pas être supérieure à 120 °C. Séchez ensuite avec de l'air comprimé approprié, conformément aux recommandations du RKI. Veillez notamment à ce que les zones difficilement accessibles soient bien sèches.</p>
Montage	<p>Consultez la section 9) <i>Montage</i></p>
Entretien, contrôle et vérification	<p>Pour les instruments à composants mobiles soumis à une charge par frottement (par ex. articulations), il convient d'appliquer avant la stérilisation une huile pour instruments à base de paraffine/d'huile blanche (conformément à la pharmacopée européenne ou américaine en vigueur) qui est biocompatible, stérilisable à la vapeur et perméable à la vapeur. De tels points peuvent en outre être signalés par le symbole correspondant d'une burette d'huile. Les instruments ne doivent pas être traités avec des produits d'entretien contenant du silicone. Ceux-ci peuvent entraîner des difficultés de fonctionnement et remettre en question l'efficacité de la stérilisation à la vapeur.</p> <p>Avant chaque utilisation, un contrôle de sécurité des instruments doit être effectué. Ce faisant il convient de prêter attention aux zones à arêtes vives, aux fissures, aux cassures, aux dysfonctionnements mécaniques et aux composants manquants.</p> <p>Vérifiez la facilité de mouvement des instruments contenant des pièces mobiles (évitiez un jeu trop important). Vérifiez les mécanismes de blocage.</p> <p>Tous les instruments : Effectuez un contrôle visuel à l'aide d'une lampe loupe afin de vérifier l'absence de dommages et d'usure.</p> <p>Examinez notamment les endroits critiques sur les pièces mobiles et dans la zone de travail.</p> <p>Les instruments défectueux, endommagés ou dont l'étiquette n'est plus lisible doivent être triés, nettoyés et désinfectés avant d'être renvoyés au fabricant. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant ou par des ateliers agréés par le fabricant. Un formulaire de confirmation de ce processus est disponible auprès du fabricant.</p> <p>Les instruments qui ne peuvent plus être réparés doivent être envoyés à la déchetterie de ferraille de l'hôpital. Il convient de veiller à ce que les instruments chirurgicaux à pointes ou à bords tranchants soient conservés de manière sûre dans un récipient fermé à usage unique, résistant aux perforations et incassables. N'utilisez pas d'instruments endommagés !</p>





Emballage	<p>Individuellement : selon les normes de la série DIN EN 868, DIN EN ISO 11607 et DIN 58953.</p> <p>Lots : Rangez les instruments dans des plateaux prévus à cet effet ou placez-les sur des plateaux de stérilisation à usage général. Une méthode appropriée doit être utilisée pour emballer les plateaux.</p>
Stérilisation	<p>Stérilisation à la vapeur selon le procédé sous vide fractionné dans un appareil conforme aux normes DIN EN 285 et DIN EN ISO 17665 (parties 1 et 2). Afin d'éviter la formation de taches et la corrosion, la vapeur doit être exempte de tout composant. Les valeurs limites recommandées des composants de l'eau d'alimentation et du condensat de vapeur sont déterminées par la norme DIN EN 285.</p> <p><u>Procédure validée :</u></p> <p>Équipement : Autoclave Tuttnauer type B 3870 EHS / Lautenschläger ZentraCert</p> <p><u>Procédure/paramètres :</u></p> <p>Type de cycle : 3 phases de pré-vide</p> <p>Température de stérilisation : 132 - 134 °C</p> <p>Temps de maintien : 4 - 5 minutes</p> <p>Temps de séchage : 20 minutes</p> <p>Lors de la stérilisation de plusieurs instruments en un seul cycle de stérilisation, la charge maximale du stérilisateur ne doit pas être dépassée (consultez les indications du fabricant de l'appareil).</p>
Stockage	<p>Conformément au § 4 MPBetreibV et aux normes de la série DIN EN 868, DIN EN ISO 11607 et DIN 58953.</p> <p>Les instruments doivent être stockés dans un endroit sec, à température ambiante, propres, à l'abri de tout dommage et d'influences mécaniques (évités la condensation, les dommages). Conservez toujours les instruments à l'état détendu, le cas échéant. Cela permet d'éviter une fatigue prématurée de la tension du ressort.</p> <p>Les instruments doivent être transportés vers le lieu d'utilisation dans un conteneur stérile fermé et résistant aux perforations.</p>
Élimination	<p>Ces produits sont principalement fabriqués en acier ou en alliage de titane. Ils doivent être nettoyés avant d'être éliminés. L'élimination peut avoir lieu auprès d'un centre de recyclage de la ferraille. Pour la protection des employés, veillez à protéger les pointes et les arêtes vives éventuellement présentes.</p>
<p>Les instructions ci-dessus ont été validées par le fabricant du dispositif médical comme étant appropriées pour la préparation d'un dispositif médical en vue de sa réutilisation. Il incombe au préparateur de veiller à ce que le retraitement réellement effectué avec l'équipement, les matériaux et le personnel utilisés dans l'installation de retraitement permet d'obtenir le résultat souhaité. À cette fin, la vérification et/ou la validation et les contrôles de routine du processus sont nécessaires. De même, tout écart par rapport aux instructions fournies doit être soigneusement évalué par le préparateur afin de déterminer son efficacité et ses éventuelles conséquences négatives.</p>	
	<p>Toute modification du produit ou tout écart par rapport à la présente notice d'utilisation entraîne l'exclusion de la responsabilité !</p> <p>Sous réserve de modifications.</p>

### 7) Configuration et utilisation

Les canules et les canules d'aspiration sont devenues des instruments standard dans les salles d'opération. Elles ont pour but de faire entrer et sortir des liquides ou des gaz propres ou étrangers du corps. Pour cette raison, il convient d'adapter aux canules et aux aspirateurs des systèmes d'écoulement ou d'arrivée correspondants, comme par exemple des tuyaux flexibles avec ou sans raccord Luer ou Luer-Lock.



En raison de la diversité des conditions anatomiques et physiologiques, les canules et les canules d'aspiration se distinguent par leur structure schématique et leurs caractéristiques spécifiques, telles que la longueur de l'instrument ou le modèle des poignées.

Contrairement aux canules d'aspiration, les canules peuvent être dotées d'un biseau à leur extrémité distale afin de permettre la pénétration dans les tissus par une petite incision.

	Utilisez uniquement des produits irréprochables et stérilisés !
	Avant d'insérer la canule ou la canule d'aspiration, assurez-vous que le champ opératoire a été préparé en conséquence.
	Les dispositifs médicaux en matériaux ferromagnétiques ne doivent pas être exposés à un champ magnétique ni à des influences électromagnétiques étrangères.
	Les dispositifs médicaux contenant des métaux sont conducteurs d'électricité et ils ne doivent pas être exposés à une source de courant ou à des influences électriques étrangères.
	Le choix de la canule ou de la canule d'aspiration dépend des conditions anatomiques et physiologiques ainsi que du domaine d'application. Il faut veiller à ce que la canule ou la canule d'aspiration utilisée soit de la bonne taille et suffisamment stable.

#### Pendant l'application

Pour les canules d'aspiration avec un réglage de l'intensité d'aspiration sur la poignée, l'intensité d'aspiration peut être réglée par l'interruption d'aspiration. Il existe différentes variantes d'interruptions d'aspiration (voir la fig. 1).

Si l'interruption d'aspiration reste complètement ouverte, le dispositif d'aspiration aspire également de l'air à travers l'interruption d'aspiration et la puissance d'aspiration à l'extrémité distale est réduite.

Pour une aspiration plus forte, il faut recouvrir l'interruption d'aspiration avec le doigt. Ainsi, l'interruption d'aspiration est fermée et la puissance d'aspiration à l'extrémité distale est augmentée.

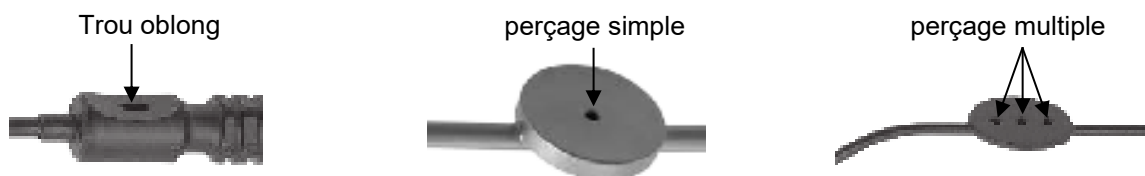


Fig. 1: Exemples de variantes pour les interruptions d'aspiration

Les canules d'aspiration existent dans les variantes avec ou sans orifice d'air parasite à l'extrémité distale du tube d'aspiration (consultez les fig. 2 et 3). Sur les canules d'aspiration avec un orifice d'air parasite, il est possible de régler l'intensité de l'aspiration non seulement par l'interruption d'aspiration, mais aussi au moyen de l'orifice d'air parasite.



Fig. 2: Canule d'aspiration avec orifice d'air parasite (à titre d'exemple)

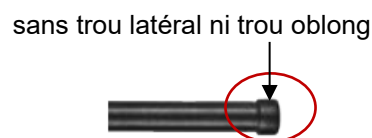


Fig. 3: Canule d'aspiration sans orifice d'air parasite (à titre d'exemple)





	<p>Les canules d'aspiration sans orifice d'air parasite peuvent coller au tissu lorsque l'interruption d'aspiration est complètement fermée. Risque de blessure !</p> <p>Contrairement aux canules d'aspiration dotées d'un orifice d'air parasite, le risque de succion sur les tissus est moindre. Cependant, il existe un risque que la canule d'aspiration soit maintenue trop profondément dans le tissu, que les orifices d'air parasite soient fermés par le tissu et que la canule d'aspiration puisse ainsi coller au tissu. Risque de blessure !</p>
	<p>Les canules d'aspiration sans interruption d'aspiration peuvent coller au tissu lorsque l'ouverture d'aspiration et l'orifice d'air parasite sont complètement fermés. Risque de blessure !</p>
	<p>Le choix d'une canule d'aspiration avec ou sans orifice d'air parasite dépend de la nécessité ou non d'un contrôle total de la force d'aspiration.</p> <p>Pour obtenir un contrôle total de la force d'aspiration, il convient d'utiliser une canule d'aspiration sans orifice d'air parasite à l'extrémité distale du tube d'aspiration. Cependant, il convient de noter qu'en cas de mauvaise utilisation, la canule d'aspiration peut se coller aux tissus. Risque de blessure !</p>
	<p>Les canules et les canules d'aspiration ne doivent pas être utilisées en tant que levier.</p> <p>Une surcharge peut entraîner une déformation plastique ou une rupture des canules et des canule d'aspiration !</p>
	<p>Pendant l'opération, rincez régulièrement les instruments afin d'éviter que les résidus ne sèchent.</p>

## 8) Accessoires nécessaires

Pour l'utilisation de la canule d'aspiration MNO-6, il est possible d'utiliser un mandrin MNO-7. Un mandrin est un fil de guidage pour les canules d'aspiration médicales réutilisables. Les mandrins sont notamment tirés à travers la lumière de canules d'aspiration réutilisables afin de tester la perméabilité. Ils peuvent également être utilisés en tant que fil de nettoyage après l'utilisation de la canule d'aspiration.

Pour l'utilisation de la canule d'aspiration de puisard SUPERPLAST MICS MRK-5, deux clés plates de 8 mm (par exemple la contre-clé MRK-6 (fig. 4)) sont nécessaire pour retirer le raccord LL.

Aucun accessoire n'est nécessaire pour l'utilisation de toutes les autres variantes de canules et de canules d'aspiration.



Fig. 4: Contre-clé MRK-6 pour MRK-5

## 9) Montage

Pour le montage de la canule et de la canule d'aspiration avec un panier amovible ou un raccord LL amovible, veuillez consulter les instructions de montage correspondantes.

Liste des instructions de montage :

Canule d'aspiration avec un raccord Luer-Lock amovible (raccord LL) .....	M19
Canules et canules d'aspiration avec un panier amovible.....	M34

Aucun montage n'est nécessaire pour les canules et les canules d'aspiration qui ne sont pas équipées d'un panier ou d'un raccord LL amovible.



## 10) Démontage

Pour le démontage de la canule et de la canule d'aspiration avec un panier amovible ou avec un raccord LL amovible, veuillez-vous reporter aux instructions de montage correspondantes (consultez la section 9) *Montage*).

Aucun démontage n'est nécessaire pour les canules et les canules d'aspiration qui ne sont pas équipées d'un panier ou d'un raccord LL amovible.














Placez les petites pièces dans des récipients appropriés (par ex. boîte à aiguilles) pour leur conservation et leur retraitement !

## 11) Obligation de signaler les incidents graves



L'utilisateur est tenu de signaler tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif médical au fabricant, soit par e-mail à l'adresse [vigilance@fehling-instruments.de](mailto:vigilance@fehling-instruments.de), soit en utilisant le formulaire de réclamation disponible à l'adresse <https://www.fehling-instruments.de/en/complaint/>, et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

## Symboles

Lorsqu'ils sont représentés sur le dispositif médical, l'étiquette du dispositif médical ou la notice d'utilisation, les symboles ont la signification suivante, conformément à la norme DIN EN ISO 15223-1 :

 Fabricant	 Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique	 Attention
 Numéro du catalogue	 Code du lot	 Numéro de série
 Dispositif médical	 Identifiant unique de dispositif	 Marquage CE
 Burette d'huile pour les zones à lubrifier	 Marquage CE	

## Contactez le fabricant

	FEHLING INSTRUMENTS GmbH Seligenstädter Str. 100 63791 Karlstein/Allemagne Tél. : +49 (0) 6188-9574-40 Fax : +49 (0) 6188-9574-45 E-mail : <a href="mailto:info@fehling-instruments.de">info@fehling-instruments.de</a> <a href="http://www.fehling-instruments.de">www.fehling-instruments.de</a>	
---	--	---